

In A Big Family 都是一家人 — 2012 年 12 月 18 日

Welcome once again to English World, a broadcast where you can have fun while learning English. We are your radio friends .I'm Mark.

And I am Guo Wen-Jie. 欢迎你收听英语世界。

Listener friend, all of us in English World like to think of ourselves as a big family.

那，英语世界的我们就好像是一个大家庭

That includes the crew that works together here, to bring you this program.

这包括了制作这个节目背后的所有工作人员。

But our family also includes you. Yes that's right listener friend, you are a member of our English World family.

So reach out to us. Send us a note and we'll be sure to write back to you. We want to hear from you!

所以捎封信或电邮来，我们一定会给你回音。

The Way We Talk 日常口语

Our key word today is: family

今天的关键字是，family 一家人。

Often in greeting another person, we would say: How's the family? Or, How is your family?

西方人往往在和人打招呼时会说，你家人如何？How's the family?

And in conversation, we would ask about family members,

在交谈时也会互相问起对方家庭成员。

And talk about family background and family life.

谈到家庭背景和家庭生活。

It is very common that many families have "family reunion" once or twice a year.

许多西方家庭一年会举行一两次的家庭团聚。

Often they would have a family get-together during Christmas or New Years holidays.

这个家人聚集往往就是在圣诞或新年假期时。

And for many families, this has become tradition.

对许多家庭而言，这成了他们的家庭传统。

Let's review what I mentioned above.

一起再来复习以上提到的。

How's the family? Family Members, Family Background, Family Life, Family Reunion, Family Get-Together and Family Tradition.

Talking about Family, we know someone who has a big family.

我们认识一个年轻人，他来自一个大家庭。

It's the college student intern we know from this summer, William.

就是我们暑期实习生 Will，

Do you know how many siblings does he have?.

他到底有几位兄弟姐妹呢？Well, I will find out.

Good. Listener friends, stay tuned to hear Wen-Jie chats with Will about “Growing Up In A Big Family”.

邀请你来听美人生活访谈

A Day In The Life Of 美人访谈

Interview: “Growing Up in Big Family” - Will Delange 成长于大家庭

Last name “Delange” is Dutch

a chat with Will Delange on Growing up in a big Family

I: First, Introduce us to your big family.

介绍你的家庭成员。

W: * Have mom and dad and 4 siblings, 17, 14, 12,10

* I just turned 20, oldest of the 5 kids

* My home always feel like having 10 kids, with friends coming over. Mom cooked big meal.

I: Where do you grow up? (The surroundings.)

你在哪儿长大的？

W: * I grew up in the suburb of Chicago, in a sub-division. Home has half an acre of property.

* Always playing in the backyard, doing sports, climbing trees. There’s a small pond, we do a lot of fishing and swimming.

I: What are some of the privilege being as the oldest in the family?

身为老大，你有什么优势？

W: * Growing up, being as the first child, I got to participate in a lot of activities. Swimming, basketball, friends coming over.

* At first, parents treat me special. But as they have more children, I’m one of their lovely children.

I: What are some of the challenge you face as the oldest kid?

又有怎么样的挑战？

W: * Growing up, I have to be always responsible which I don’t always succeed at.

* Another challenge, I have to be always protective over my sibling, be their guardian almost.

I: How would you describe your relationship with your siblings?

你与兄弟姐妹的关系？

W: * We have a strong relationship.Sometimes we don’t get along, but usually we enjoy doing lots of things together as a family.

* We do board games, sports, fishing, camping.

- I: Did you have quarrel, or fight with your sibling?
是否有吵架打架的情况发生？
- W: * Some occasions. The parents have to resolve that and they held me responsible because I am the oldest. I'm the one who get in trouble.
- I: How about your relationship with your parents?
与父母的关系又如何？
- W: * I enjoy being with my parents most of the time. I love them a lot and they love me.
- I: How does growing up in a big family shape your personality and character?
成长于大家庭，怎样塑造你的个性？
- W: * Being around so many people all the time forces you to practice social skills, makes you more outgoing, makes me always like to have a lot of fun.
* I'm always up for whatever happens, am excited about going different trips with family.

Listener friends, we all were born into a family.

我们都生在一个家庭里。

And we also have extended family.

我们也有亲族的大家庭。

But above all, we can choose to be a part of an even bigger and important family.

我们也能选择进入一个更大更重要的家庭做成员。

That is the family of God, our spiritual family.

那就是神的家，我们属灵的大家庭。

What does the Bible says about it? Let's listen.

来听听圣经是怎么说的。

Words to Live By 圣经良言

“From now on you are not strangers and people who are not citizens.

这样，你们不再作外人，和客旅

You are citizens together with those who belong to God. You belong in God's family.”

是与圣徒同国，是神家里的人了。 Ephesians 2:19 以弗所书

“From now on you are not strangers and people who are not citizens.

You are citizens together with those who belong to God. You belong in God's family.”

Ephesians 2:19

Mark, you are indeed my brother in Christ.
And you Wen-Jie are my sister in Christ. How do you think about that?
I think it' s great. 马可和我是基督家庭里的兄弟姐妹。
Well listener friends, we'd love to have you join us in this great family of God.
Write us if you want to know more about it.
我们也希望你成为我们这个基督家庭的一份子，可以跟我们通讯联络。
Thanks for joining us today. We look forward to meeting up with you next time in English World.
感谢你的收听，我们下回再见了！
Take care and God Bless You.